

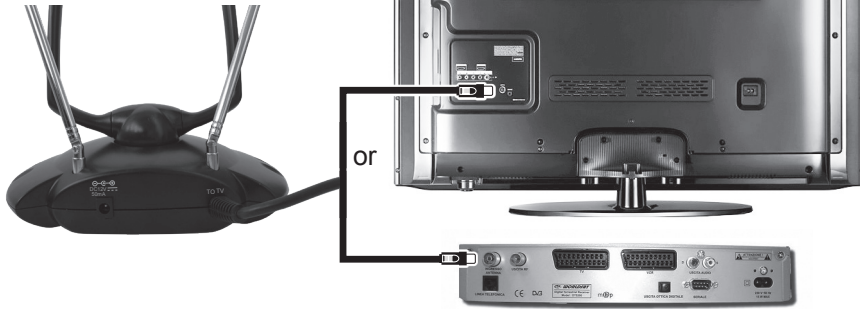


AT 38

TV ANTENNA INDOOR AMPLIFIED

IT Istruzioni d'uso.....	1	SE Bruksanvisning.....	15
GB User instructions.....	3	FI Käyttöohjeet.....	17
DE Gebrauchsanweisung.....	5	CZ Návod k použití.....	19
FR Mode d'emploi.....	7	EL Εγχειρίδιο Οδηγιών.....	21
NL Gebruiksaanwijzing.....	9	SK Návod na použitie.....	23
ES Instrucciones de uso.....	11	PL Instrukcje użycia.....	25
PT Instruções de uso.....	13	HU Használati utasítás.....	27

1



2



3



ANTENNA AMPLIFICATA DA INTERNI AT-38

ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto MELICONI.

L'antenna amplificata da interni Meliconi, MODELLO AT 38 è in grado di ricevere e amplificare i segnali della TV digitale terrestre ed i segnali radio DAB sulle bande VHF (banda 3°, 174~230MHz) e UHF (470~790MHz).

L'antenna può essere collegata ad un televisore o ad un decoder Digitale terrestre.

A

Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è per il solo uso interno; non utilizzare all'aperto.
- Tenere lontano dall'acqua: l'apparecchio non deve essere esposto a stilicidio o a spruzzi d'acqua. Non utilizzare in ambiente umido.
- Il prodotto non deve essere esposto a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o similari.
- Non utilizzare un alimentatore diverso da quello fornito con l'apparecchio.
- Al fine di permettere la separazione dell'apparecchiatura dalla rete elettrica, l'alimentatore deve essere facilmente accessibile.
- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica.
- Per evitare scosse elettriche non manomettere l'apparecchio né tentare di ripararlo.
- Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica.

B

Installazione

- Posizionare l'antenna in una collocazione favorevole, per esempio vicino ad una finestra e/o in direzione dell'emittente televisiva; lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che ne limiterebbero il funzionamento.
- Collegare il cavo dell'antenna Meliconi alla presa dell'antenna situata sul retro del televisore o del decoder digitale terrestre (figura 1). Qualora la presa d'antenna del decoder sia di tipo F-femmina, procurarsi un adattatore F-maschio / IEC-femmina (non incluso nella confezione).
- Per alimentare l'antenna utilizzare l'alimentatore AC/DC incluso nella confezione; inserire il cavetto nell'ingresso di alimentazione dell'antenna e collegare l'alimentatore ad una presa elettrica 230V~ / 50Hz (figura 2).
- Per l'utilizzo in barca o in camper è possibile alimentare l'antenna tramite l'ingresso DC 12V 50mA (figura 2) rispettando le polarità indicate sulla presa di ingresso (adattatore non fornito).
- Agire sull'apposita manopola (figura 3) per accendere l'antenna e posizionarla alla massima amplificazione.
- Verificare l'accensione del LED sull'antenna indicante una corretta alimentazione.
- Accendere l'apparato (TV / DECODER) e selezionare il canale desiderato.

Se la qualità dell'immagine non è soddisfacente o non si riceve alcun segnale operare nel seguente modo:

- Ruotare e/o inclinare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale. (figura 3)
- Modificare la posizione, l'estensione e l'orientamento delle antenne stilo poste sui lati.
- Regolare il guadagno agendo sulla regolazione dell'amplificazione; non sempre il massimo valore del guadagno corrisponde ad una migliore qualità dell'immagine.
- Se possibile, si consiglia di effettuare la sintonizzazione dei canali dell'apparato (TV / DECODER) collegandolo temporaneamente ad una diversa e valida sorgente di segnale (antenna condominiale).

Si rammenta che l'utilizzo di un'antenna interna è da considerarsi comunque una soluzione "alternativa" per la ricezione dei canali televisivi; pertanto in ragione dell'intensità dei segnali che riescono a raggiungere l'antenna all'interno del locale, è possibile ottenere risultati più o meno soddisfacenti secondo le condizioni di utilizzo.

Per ogni evenienza chiamare l'Assistenza Tecnica Clienti al numero 02 66012766.

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI:

- Antenna amplificata da interni
- Alimentazione 230V ac - 50 Hz da rete elettrica tramite adattatore incluso nella confezione.
- Possibilità di alimentazione a 12V dc /50mA tramite cavo adattatore (non fornito).
- Ricezione dei segnali della TV digitale terrestre (DVB-T) e dei segnali radio digitale DAB e DAB+.
- Gamma di ricezione: VHF (174~230MHz) banda III e UHF (470~790 MHz).
- Filtri anti interferenze 4G LTE + GSM.
- Guadagno regolabile
- Consumo: <2 W
- Impedenza uscita: 75 Ohm

Per le specifiche tecniche dell'alimentatore esterno
vedere tabella in fondo al presente libretto

GARANZIA 2 ANNI

La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente. Conservare lo scontrino di acquisto per far valere la garanzia.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Antenna
- Libretto istruzioni
- Alimentatore AC/DC

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, Meliconi SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "antenna amplificata AT38" è conforme alla Direttiva 2014/53/EU (RED).

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo

Internet: www.meliconi.com/doc/at38



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

AMPLIFIED INDOOR ANTENNA AT-38

INSTRUCTIONS

Thank you for choosing MELICONI.

MODEL AT 38 Meliconi amplified indoor antenna is able to receive and amplify digital terrestrial TV signals and DAB radio signals in the VHF (band 3, 174~230MHz) and UHF (470~790MHz) bands.

The antenna can be connected to a TV set or a digital terrestrial decoder.

A

Safety warnings

- This product is for use indoors only; do not use outdoors.
- Keep away from water: the device must not be exposed to drips or splashes of water. Do not use in a damp environment.
- The product must not be exposed to sources of excessive heat, such as the rays of the sun, fire or the like.
- Do not use a power supply unit other than the one supplied with the device.
- The power supply unit must be easily accessible so that the device can be separated from the mains electricity supply.
- If you notice an anomaly regarding the power supply unit, disconnect it from the mains electricity socket immediately.
- To avoid electric shocks, do not tamper with the device or try to repair it.
- This product is not a toy, and must not be left within the reach of children or pets.
- Before connecting the devices, disconnect them from the mains electricity supply.

B

Installation

- Place the antenna in a suitable position, for example near a window and or in the direction of the TV broadcasting unit, away from metal objects, electrical equipment and reinforced concrete walls, which would limit its function.
- Connect the cable of the Meliconi antenna to the antenna socket on the back of the TV set or the digital terrestrial decoder (figure 1). If the decoder is fitted with an F-female type antenna socket, use an F-male / IEC-female socket adapter (not included).
- Use the AC/DC power supply unit supplied; insert the cable into the antenna power supply inlet and connect the power supply unit to a 230V~ / 50Hz electrical socket (figure 2).
- For use on boats or in camper vans, the antenna can be connected to the DC 12V 50mA inlet (figure 2), observing the polarity indicated on the inlet socket. (adapter not supplied)
- Turn the knob (figure 3) to switch on the antenna and position it for maximum amplification.
- Check that the antenna is switched on; the LED light should be on.
- Switch on the TV or decoder and select the desired channel.

If the picture quality is unsatisfactory, or if there is no signal, proceed as follows:

- Rotate and/or tilt the antenna until you get the best signal possible (figure 3).
- Adjust the position, extension and direction of the stylus antennas on the sides.
- Adjust the gain by regulating amplification; maximum gain does not always correspond to better picture quality.
- If possible, tuning the channels of the TV or decoder is recommended, by connecting it to another valid signal source (antenna of the apartment block).

Remember that the use of an indoor antenna is to be considered an “alternative” solution for receiving TV channels, so results will depend on the conditions of use and on the strength of the signals able to reach the antenna inside the building.

SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA:

- Amplified indoor antenna
- Power supply 230V ac - 50 Hz from the mains electricity network, using the adapter provided.
- Reception of digital terrestrial TV signals (DVB-T) and digital radio signals DAB and DAB+.
- Reception range: VHF (174~230MHz) band III and UHF (470~790 MHz).
- Filters for interference from 4G LTE + GSM.
- Adjustable gain
- Power consumption: <2 W
- Output impedance: 75 Ohm

For the technical specifications of the external power supply,
see the table at the end of this booklet

TWO-YEAR WARRANTY

The guarantee shall be declared null and void if the product is tampered with or used improperly. Keep the purchase receipt for the guarantee.

PACK CONTENTS:

- Antenna
- Instruction booklet
- AC/DC power supply unit

Simplified EU Declaration of Conformity

The manufacturer, Meliconi SpA, declares that the
“AT38 amplified antenna” radio device is compliant with Directive no. 2014/53/EU (RED).

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at:

www.meliconi.com/doc/at38



The crossed-out wheellie bin symbol on the device indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life. The user must therefore take the product, at the end of its useful life, to an appropriate separate waste collection centre for electrical and electronic waste, or hand it in to the retailer when purchasing an equivalent new device. Proper separate waste collection means that the device can then be suitably recycled, treated or disposed of in an eco-compatible manner, thus helping to avoid possible negative effects on the environment and on health and aiding the recycling of the materials the device is made of.

VERSTÄRKTE ZIMMERANTENNE AT-38

GEBRAUCHSANWEISUNG

Danke, dass Sie sich für MELICONI entschieden haben.

Die verstärkte Zimmerantenne Meliconi MODELL AT 38 empfängt und verstärkt die digitalerterrestrischen TV-Signale sowie die DAB Digitalradio-Signale im Frequenzbereich VHF-Band III (174-230MHz) und UHF (470-790MHz).

Die Antenne kann an ein TV-Gerät oder an einen digitalerterrestrischen Decoder angeschlossen werden.

A

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist nur für den Indoor-Gebrauch geeignet. Nicht im Freien verwenden.
- Nicht mit Wasser in Kontakt bringen: die Antenne darf nicht mit Wassertropfen oder Wasserspritzern in Berührung kommen. Nicht in feuchten Räumen verwenden.
- Die Antenne darf nicht zu hohen Temperaturen, wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Feuer u.ä., ausgesetzt werden.
- Ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Das Ladegerät muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Bei nicht korrektem Funktionieren des Ladegeräts, den Stecker sofort aus der Steckdose ziehen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen das Gerät nicht manipulieren und nicht versuchen, es zu reparieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren aufbewahren.
- Vor dem Anschließen die Geräte vom Stromnetz trennen.

B

Anschließen der Antenne

- Die Antenne an einer günstigen Stelle, z.B. in der Nähe eines Fensters und/oder in Richtung des TV-Senderstandorts positionieren; das Gerät muss soweit wie möglich von metallischen Gegenständen sowie von elektrischen Geräten und Stahlbetonmauern entfernt aufgestellt werden, damit ungestörtes Funktionieren gewährleistet ist.
- Das Kabel der Meliconi-Antenne in den Antenneneingang auf der Rückseite des TV-Geräts oder in den digitalerterrestrischen Decoder stecken (s. Abb. 1). Sollte der Antenneneingang des Decoders vom Typ F-Buchse sein, müssen Sie sich einen Adapter F-Stecker / IEC-Buchse (nicht inbegriffen) besorgen.
- Zur Versorgung der Antenne mit Strom das mitgelieferte Ladegerät AC/DC verwenden; das Kabel in den Antenneneingang stecken und das Ladegerät an einer Steckdose an das Stromnetz 230V~ / 50Hz anschließen (s. Abb. 2).
- Zur Verwendung im Boot oder im Camper kann die Antenne über den Eingang DC 12V 50mA (s. Abb. 2) mit Strom versorgt werden; dabei die auf der Eingangsbuchse angegebenen Pole respektieren (Adapter nicht inbegriffen).
- Den Schalter bedienen (s. Abb. 3), um die Antenne einzuschalten, und auf maximale Verstärkung einstellen.
- LED-Anzeige zum korrekten Funktionieren der Antenne kontrollieren.
- Das Gerät einschalten (TV / DECODER) und den gewünschten Sender einstellen.

Bei unbefriedigender Bildqualität oder fehlendem Empfang des Signals, wie folgt vorgehen:

- Die Antenne drehen und/oder schräg stellen, bis ein optimaler Empfang erreicht wird (s. Abb. 3).
- Position, Extension und Orientierung der seitlich angebrachten Stifte verändern.
- Den Antennengewinn über die Verstärkungsregulierung einstellen; nicht immer entspricht der maximale Gewinnwert auch der besten Bildqualität.
- Es ist, wo möglich, zu empfehlen, das Gerät (TV / DECODER) temporär an eine andere funktionierende Signalquelle (z.B. Hausantenne) anzuschließen, um die Kanäle zu sortieren.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verwendung einer Zimmerantenne eine "Alternativlösung" zum Empfang der TV-Kanäle darstellt; aus diesem Grund sind die mehr oder weniger zufriedenstellenden Resultate abhängig von der Stärke des Signals, das die Zimmerantenne bei der jeweiligen Verwendung im Indoor-Bereich empfangen kann.

EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN:

- verstärkte Zimmerantenne
- Stromversorgung 230V ac - 50 Hz über das mitgelieferte Ladegerät.
- Empfang der Signale für digitalterrestrisches TV (DVB-T) und Digitalfunk DAB und DAB+.
- Frequenzbereich: VHF-Band III (174~230MHz) und UHF (470~790 MHz).
- Filter gegen Störsignale 4G LTE + GSM.
- regulierbarer Antennengewinn
- Verbrauch: <2 W
- Output-Impedanz: 75 Ohm

Die technischen Daten des externen Netzteils finden
Sie in der Tabelle am Ende dieser Broschüre

2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt beschädigt oder nicht sachgerecht benutzt wurde. Zur Inanspruchnahme der Garantie die Rechnung aufbewahren.

INHALT DER LIEFERUNG:

- Antenne
- Gebrauchsanweisung
- Ladegerät AC/DC

Kurzfassung der EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Meliconi SpA erklärt, dass das Funkgerät "verstärkte Antenne AT38" den Richtlinien 2014/53/EU (RED) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht auf der folgenden Internetseite zur Verfügung: www.meliconi.com/doc/at38



Das durchgestrichene Symbol des Mülleimers bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit anderem Müll entsorgt werden darf. Der Benutzer muss dementsprechend das nicht mehr funktionierende Gerät bei den entsprechenden Sammelstellen für elektrischen und elektronischen Müll oder – im Fall er ein neues äquivalentes Gerät kauft – beim Elektrohändler abgeben. Eine adäquate Mülltrennung und in der Folge das Recycling, die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung der nicht mehr funktionstüchtigen Geräte tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und unterstützen die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

ANTENNE INTÉRIEURE AMPLIFIÉE AT-38

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi MELICONI.

L'antenne intérieure amplifiée Meliconi, MODÈLE AT 38 est en mesure de recevoir et d'amplifier les signaux de la TV numérique terrestre et les signaux radio DAB sur les bandes VHF (bande 3°, 174~230MHz) et UHF (470~790MHz).

L'antenne peut être connectée à un téléviseur ou à un décodeur numérique terrestre.

A

Consignes de sécurité

- Le produit est destiné à un usage intérieur seulement ; ne pas utiliser à l'extérieur.
- Tenir à l'écart de l'eau : l'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
- Le produit ne doit pas être exposé à des sources de chaleur excessives, telles que le rayonnement solaire, le feu ou autre.
- Ne pas utiliser un bloc d'alimentation autre que celui fourni avec l'appareil.
- Pour que l'appareil puisse être débranché du réseau, le bloc d'alimentation doit être facilement accessible.
- Si un défaut est noté dans le bloc d'alimentation, le débrancher immédiatement de la prise de courant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas manipuler l'appareil et ne pas tenter de le réparer.
- Le produit n'est pas un jouet. Il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.
- Avant d'effectuer tout branchement, débrancher l'appareil du réseau électrique.

B

Installation

- Placer l'antenne à un endroit favorable, par exemple près d'une fenêtre et/ou en direction de la station de télévision, loin des objets métalliques, des appareils électriques et des murs en béton armé qui en limiteraient le fonctionnement.
- Connecter le câble de l'antenne Meliconi à la prise d'antenne située à l'arrière de votre téléviseur ou de votre décodeur numérique terrestre (figure 1). Si la prise d'antenne du décodeur est de type F-femelle, se procurer un adaptateur F-mâle / IEC-femelle (non inclus dans l'emballage).
- Pour alimenter l'antenne, utiliser le bloc d'alimentation CA/CC inclus dans l'emballage ; insérer le câble dans l'entrée d'alimentation de l'antenne et connecter le bloc d'alimentation à une prise électrique 230V~ / 50Hz (figure 2).
- Pour une utilisation en bateau ou camping-car, l'antenne peut être alimentée par l'entrée CC 12V / 50mA (figure 2) en respectant les polarités indiquées sur la prise d'entrée (adaptateur non fourni).
- Tourner le bouton (figure 3) pour allumer l'antenne et le positionner sur l'amplification maximale.
- Vérifier que la LED de l'antenne s'allume pour indiquer que l'alimentation électrique est correcte.
- Allumer l'appareil (TV/DÉCODEUR) et sélectionner la chaîne désirée.

Si la qualité de l'image n'est pas satisfaisante ou si aucun signal n'est reçu, procéder comme suit :

- Tourner et/ou incliner l'antenne jusqu'à l'obtention d'une réception optimale (Figure 3).
- Modifier la position, l'extension et l'orientation des petites antennes placées sur les côtés.
- Ajuster le gain en actionnant le réglage de l'amplification ; la valeur maximale de gain ne correspond pas toujours à une meilleure qualité d'image.
- Si possible, il est recommandé de syntoniser les chaînes de l'appareil (TV/DÉCODEUR) en le connectant temporairement à une source de signal différente et valide (antenne en copropriété).

Rappelons que l'utilisation d'une antenne intérieure reste à considérer comme une solution « alternative » pour la réception des chaînes de télévision. Par conséquent, en raison de l'intensité des signaux qui peuvent atteindre l'antenne dans la pièce, il est possible d'obtenir des résultats plus ou moins satisfaisants selon les conditions d'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES :

- Antenne intérieure amplifiée
- Alimentation 230V ca - 50 Hz du réseau électrique par le biais d'un adaptateur inclus dans l'emballage.
- L'antenne peut être alimentée par l'entrée CC 12V / 50 mA (adaptateur non fourni).
- Réception de signaux de télévision numérique terrestre (DVB-T) et de signaux radio numériques DAB et DAB+.
- Portée de réception : VHF (174~230MHz) bande III et UHF (470~790 MHz).
- Filtres contre les interférences 4G LTE + GSM.
- Gain réglable
- Consommation : <2 W
- impédance de sortie : 75 Ohm

Pour les spécifications techniques de l'alimentation externe,
voir le tableau à la fin de ce livret

GARANTIE 2 ANS

La garantie est annulée si le produit est altéré ou mal utilisé. Conserver le reçu de caisse à des fins de garantie.

CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- Antenne
- Mode d'emploi
- Bloc d'alimentation CA/CC

Déclaration de conformité simplifiée UE

Le fabricant, Meliconi SpA, déclare que le type d'équipement radio
« antenne amplifiée AT38 » est conforme à la Directive 2014/53/EU (RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet
suivante : www.meliconi.com/doc/at38



Le symbole de la poubelle barrée présent sur le produit indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être recyclé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc porter l'appareil arrivant en fin de vie, aux centres de recyclage appropriés des déchets électriques et électroniques, ou bien le retourner au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Le tri sélectif adéquat en vue du recyclage, du traitement et/ou de l'élimination écologique de l'équipement mis au rebut permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent cet équipement.

VERSTERKTE BINNENHUISANTENNE AT-38

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Wij danken u voor uw keuze van MELICONI.

De versterkte Meliconi binnenhuisantenne, MODEL AT 38, is ontworpen om digitale terrestrische TV en DAB-radio signalen van de banden VHF (3e band, 174~230MHz) en UHF (470~790MHz) te ontvangen. De antenne kan aangesloten worden op een televisie of op een digitale terrestrische decoder.

A

Veiligheidswaarschuwingen

- Het product is alleen voor gebruik binnenshuis; gebruik hem niet buiten.
- Houd hem verwijderd van water: het apparaat mag niet blootgesteld worden aan spatwater. Niet in een vochtige omgeving gebruiken.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestraling, vuur, of gelijkaardig.
- Gebruik geen andere voeding dan die welke bij het apparaat geleverd is.
- Zorg ervoor dat de voeding steeds makkelijk bereikbaar is om eventueel los te koppelen van het elektriciteitsnetwerk.
- Bij breuk of beschadiging van de voeding gelieve deze niet langer gebruiken en onmiddellijk los te koppelen van het elektriciteitsnetwerk, het openen van de voeding kan tot elektrocutie leiden dus probeer deze zelf niet te repareren en roep de hulp van een vakman in.
- Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen bereik van kinderen of open toegankelijk voor huisdieren gebruikt worden.
- Sluit de antenne eerst aan op de TV of het toestel (decoder, radio,...) en vervolgens de voedingsadapter in het stopcontact.

B

Installatie

- Plaats de antenne op een gunstige plaats , liefst dicht bij een raam gezien metalen voorwerpen, beton, elektrische apparaten en dergelijke de ontvangstmogelijkheden nadelig beïnvloeden.
- Sluit eerst de antennekabel van de Meliconi AT-38 aan op de antenne-aansluiting van de televisie of de digitale terrestrische decoder (afbeelding 1). Mocht de antenne-aansluiting van de decoder van het type F-Female zijn, zorg dan voor een F-male / IEC-female adapter (NIET meegeleverd).
- Gebruik UITSLUITEND de meegeleverde AC/DC voeding; steek het kabeltje in de voedingsingang van de antenne en sluit de voedingseenheid aan op een elektrisch stopcontact 230V~ / 50Hz (afbeelding 2).
- Voor gebruik op een boot of in een camper is het mogelijk de antenne te voeden via de ingang DC 12V 50mA (afbeelding 2) met inachtneming van de polariteiten die aangeduid worden op de ingangsaansluiting. (12V DC 50mA adapter NIET meegeleverd).
- Gebruik de knop (afbeelding 3) om de antenne in te schakelen en plaats deze op de maximale versterking.
- Controleer of de LED op de antenne brandt en daarmee aangeeft dat de voeding correct is.
- Schakel het apparaat in (TV / DECODER) en selecteer het gewenste kanaal.

Als de beeldkwaliteit niet bevredigend is, of geen enkel signaal ontvangen wordt, handel dan als volgt:

- Draai en/of kantel de antenne tot een optimale ontvangst verkregen wordt. (afbeelding 3)
- Wijzig de positie van de antenne, de verlenging en de richting van de volledig uitgetrokken staafantennes.
- Regel knop (Afbeelding 3) van de versterking op een andere instelwaarde; de maximum waarde van de knop komt niet altijd overeen met een betere kwaliteit van het beeld/signaal.
- Er wordt aangeraden om, indien mogelijk, de afstemming van de kanalen van het apparaat (TV / DECODER) uit te voeren door het toestel tijdelijk op een andere en goed werkende plaats waar signaal beschikbaar is aan te sluiten (bvb een antenne van het woongebouw buitenantenne).

Er wordt op gewezen dat het gebruik van een binnenhuisantenne hoe dan ook beschouwd moet worden als een "alternatieve" oplossing voor de ontvangst van televisiekanalen, en dit op gronde van de intensiteit van de signalen die erin slagen de antenne in het vertrek te bereiken, is het mogelijk min of meer bevredigende resultaten te verkrijgen, al naargelang de gebruiksomstandigheden. Wanneer er echter in de ruimte van de opstelling geen signalen detecteerbaar zijn kan de AT-38 ook geen signaal versterken of verbeteren.

TECHNISCHE KENMERKEN EN GEGEVENS:

- Versterkte binnenhuisantenne
- Voeding 230V ac - 50 Hz van elektriciteitsnet via adapter die deel uitmaakt van de verpakking.
- Ontvangst van de signalen van de digitale terrestrische TV (DVB-T) en van de signalen van de digitale DAB en DAB+ radio.
- Ontvangstbereik: VHF (174~230MHz) band III en UHF (470~790 MHz).
- Stoorfilters 4G LTE + GSM.
- Regelbare gain
- Verbruik: <2 W
- Uitgangsimpedantie: 75 Ohm

Zie de tabel aan het einde van dit boekje
voor de technische specificaties van de externe voiding

2 JAAR GARANTIE

De garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, opening van antenne of voeding, breuk of door schade ten gevolge van waterinsijpeling.

Bewaar de uw kassabon van de aankoop om de garantie te laten gelden (Startdatum garantie).

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- Antenne
- Instructieboekje
- AC/DC voedingseenheid

Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

De fabrikant Meliconi SpA verklaart dat het type radioapparatuur "versterkte antenne AT38" conform de Richtlijn 2014/53/EU (RED) is.

De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.meliconi.com/doc/at38



Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op de apparatuur geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur apart van ander afval ingezameld moet worden. De gebruiker moet de apparatuur die het einde van de levensduur bereikt heeft dan ook naar de geschikte centra voor gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparatuur brengen of hem terugbrengen naar de verkoper op het moment dat hij nieuwe gelijkaardige apparatuur koopt. De correcte gescheiden inzameling om de apparatuur vervolgens te recyclen, te behandelen en te verwerken op een milieuvriendelijke wijze draagt eraan bij mogelijke negatieve effecten voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIORES AT-38

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por haber elegido MELICONI.

La antena amplificada de interiores Meliconi, MODELLO AT 38 es capaz de recibir y amplificar las señales de la TV digital terrestre y las señales de radio DAB en las bandas VHF (banda 3°, 174~230MHz) y UHF (470~790MHz).

La antena se puede conectar a un televisor o a un descodificador digital terrestre.

A

Advertencias de seguridad

- El producto solo es para uso interno; no utilizar al aire libre.
- Mantener lejos del agua: el aparato no debe estar expuesto a goteo o a chorros de agua. No utilizar en ambientes húmedos.
- El producto no se debe exponer a fuentes de calor excesivo, como irradiación solar, fuego o similares.
- No utilizar un alimentador diferente al suministrado con el aparato.
- Con el fin de permitir la separación del aparato de la red eléctrica, se debe poder acceder fácilmente al alimentador.
- En caso de que se note una anomalía en el alimentador, desconectarlo inmediatamente de la red eléctrica.
- Para evitar descargas eléctricas, no manipular el aparato ni intentar repararlo.
- El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.
- Antes de realizar las conexiones, desconectar los aparatos de la red eléctrica.

B

Instalación

- Posicionar la antena en una ubicación favorable, por ejemplo, cerca de una ventana y/o en dirección a la emisora televisiva, lejos de objetos metálicos, aparatos eléctricos y paredes de cemento armado, que limitarían su funcionamiento.
- Conectar el cable de la antena Meliconi a la toma de la antena situada detrás del televisor o del descodificador digital terrestre (figura 1). En caso de que la toma de antena del descodificador sea de tipo F-hembra, hacerse con un adaptador F-macho / IEC-hembra (no incluido con el producto).
- Para alimentar la antena, utilizar el alimentador CA/CC incluido con el producto. Introducir el cable en la entrada de alimentación de la antena y conectar el alimentador a una toma eléctrica 230V~ / 50Hz (figura 2).
- Para el uso en barco o en autocaravana, se puede alimentar la antena a través de la entrada CC 12V 50mA (figura 2) respetando las polaridades indicadas en la toma de entrada. (adaptador no suministrado)
- Utilizar el mando específico (figura 3) para encender la antena y posicionarla a la máxima amplificación.
- Comprobar que en la antena se haya encendido el LED que indica una alimentación correcta.
- Encender el aparato (TV / DECODER) y seleccionar el canal deseado.

Si la calidad de la imagen no es satisfactoria o no se recibe ninguna señal, actuar de la manera siguiente:

- Girar y/o inclinar la antena hasta obtener una recepción óptima (figura 3).
- Modificar la posición, la extensión y la orientación de las antenas de mástil situadas a los lados.
- Regular la ampliación regulando la amplificación. No siempre el valor máximo de amplificación se corresponde con una mejor calidad de la imagen.
- Si es posible, se recomienda realizar la sintonización de los canales del aparato (TV / DESCODIFICADOR) conectándolo al mismo tiempo a una fuente diferente y válida de señal (antena comunitaria).

Se recuerda que el uso de una antena de interiores se debe considerar, en todo caso, una solución "alternativa" para la recepción de los canales televisivos. Por tanto, en función de la intensidad de las señales que logren llegar a la antena dentro del local, se puede obtener resultados más o menos satisfactorios según las condiciones de uso.

CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS:

- Antena amplificada para interiores
- Alimentación 230V CA - 50 Hz de red eléctrica a través del adaptador incluido con el producto.
- Recepción de las señales de la TV digital terrestre (DVB-T) y de las señales de radio digital DAB y DAB+.
- Gama de recepción: VHF (174~230MHz) banda III y UHF (470~790 MHz).
- Filtros anti-interferencias 4G LTE + GSM.
- Amplificación regulable
- Consumo: <2 W
- Independencia salida: 75 Ohm

Para conocer las especificaciones técnicas de la fuente de alimentación externa, consulte la tabla al final de este folleto

GARANTÍA 2 AÑOS

La garantía queda invalidada si el producto se manipula o se utiliza de forma inadecuada. Conservar el ticket de compra para hacer valer la garantía.

CONTENIDO DEL ENVASE:

- Antena
- Manual de instrucciones
- Alimentador CA/CC

Declaración de conformidad UE simplificada

El fabricante, Meliconi SpA, declara que el tipo de aparato de radio "antena amplificada AT38" cumple la Directiva 2014/53/EU (RED).

El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.meliconi.com/doc/at38



El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger de forma separada respecto a los demás residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato que debe eliminar a los centros adecuados de recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida diferenciada adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que forman el producto.

ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIOR AT-38

INSTRUÇÕES DE USO

Obrigado por ter escolhido a MELICONI.

Antena amplificada Meliconi para uso interior, MODELO AT 38 é capaz de receber e amplificar os sinais da TV digital terrestre e os sinais de rádio DAB nas bandas VHF (banda III, 174~230MHz) e UHF (470~790MHz).

A antena pode ser conectada a uma televisão ou a um decodificador digital terrestre.

A

Avisos de segurança

- O produto é somente para uso interno; não o use ao ar livre.
- Mantenha-o longe da água: o aparelho não deve ser exposto a respingos ou esguichos de água. Não o utilize em ambiente úmido.
- O produto não deve ser exposto a fontes de calor excessivo, tais como raios solares, fogo ou similares.
- Não utilize um alimentador diferente do fornecido com o aparelho.
- Para permitir desligar o aparelho da rede elétrica, o acesso ao alimentador deve ser fácil.
- Se notar algum problema no alimentador, desligue-o imediatamente da tomada elétrica.
- Para evitar choques elétricos, não faça intervenções no aparelho nem tente repará-lo.
- O produto não é um brinquedo; não deve ser deixado ao alcance de crianças ou animais domésticos.
- Antes de fazer as conexões, desligue os aparelhos da rede elétrica.

B

Instalação

- Coloque a antena numa posição favorável, por exemplo, perto de uma janela e/ou na direção da emissora de televisão; longe de objetos metálicos, aparelhos elétricos e paredes de cimento armado, que limitam o seu funcionamento.
- Conecte o cabo da antena Meliconi à tomada da antena presente na parte de trás do televisor ou do decodificador terrestre (figura 1). Se a tomada da antena do decodificador for do tipo F-fêmea, use um adaptador F-macho / IEC-fêmea (não incluído na embalagem).
- Para alimentar a antena, use o alimentador AC/DC incluído na embalagem; insira o cabo na entrada de alimentação da antena e conecte o alimentador a uma tomada elétrica 230V~ / 50Hz (figura 2).
- Para usá-la num barco ou auto-caravana é possível alimentar a antena através da entrada DC 12V 50mA (figura 2), respeitando as polaridades indicadas na tomada de entrada (adaptador não fornecido).
- Acione o botão (figura 3) para ligar a antena e colocá-la na máxima amplificação.
- Certifique-se de que o LED na antena acendeu, indicando que está ligada.
- Ligue o aparelho (TV / DECODIFICADOR) e selecione o canal desejado.

Se a qualidade da imagem não for satisfatória ou não for recebido sinal, proceda do seguinte modo:

- Rode e/ou incline a antena até obter uma boa recepção (figura 3).
- Modifique a posição, a extensão e a orientação das antenas telescópicas presentes nas laterais.
- Regule o ganho, agindo na regulagem da amplificação; nem sempre o máximo valor de ganho corresponde a uma melhor qualidade da imagem.
- Se possível, recomendamos efetuar a sintonização dos canais do aparelho (TV / DECODIFICADOR), conectando-o temporariamente a uma fonte de sinal diferente e válido (antena do condomínio).

Lembramos que o uso de uma antena interna deve ser considerado, de todo modo, uma solução "alternativa" para a recepção dos canais de televisão; por isso, dependendo da intensidade dos sinais que a antena consegue receber dentro do local, é possível obter resultados mais ou menos satisfatórios de acordo com as condições de uso.

CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS:

- Antena amplificada para interior.
- Alimentação 230V ac - 50 Hz a partir da rede elétrica através de adaptador incluído na embalagem.
- Recepção dos sinais da TV digital terrestre (DVB-T) e dos sinais de rádio digital DAB e DAB+.
- Gama de recepção: VHF (174~230MHz) banda III e UHF (470~790 MHz).
- Filtros contra interferências 4G LTE + GSM.
- Ganho regulável
- Consumo: <2 W
- Impedância na saída: 75 Ohm

Para as especificações técnicas da fonte de alimentação externa,
consulte a tabela no final deste livreto

GARANTIA DE 2 ANOS

A garantia perde a validade se o produto for alterado ou usado de modo inadequado. Conserve a fatura de compra para que a garantia possa valer.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- Antena
- Manual de instruções
- Alimentador AC/DC

Declaração de conformidade UE simplificada

O fabricante Meliconi SpA declara que o tipo de equipamento de rádio "antena amplificada AT38" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU (RED). O texto completo da Declaração de Conformidade UE está disponível no seguinte endereço eletrônico: www.meliconi.com/doc/at38



O símbolo do lixo barrado indicado produto, no final de sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. No final da vida útil do aparelho, o entregá-lo centro de ou ao revendedor quando for comprar tipo equivalente. A entrega de para a reciclagem, o tratamento e a eliminação sustentável dos resíduos contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem.

FÖRSTÄRKT INOMHUSANTENN AT-38

BRUKSANVISNING

Tack för att du har valt MELICONI.

Den förstärkta MELICONI-inomhusantennen, MODELL AT 38, tar emot och förstärker digitala markbundna TV-signalerna och DAB-radiosignaler på VHF-bandet (3:e bandet, 174 ~ 230 MHz) och UHF-bandet (470 ~ 790 MHz).

Antennen kan kopplas till en tv-apparat eller en markbunden digitalbox.

A

Säkerhetsanvisningar

- Produkten är endast för inomhusbruk; använd inte utomhus.
- Håll långt borta från vatten: apparaten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstänk. Använd inte i fuktiga miljöer.
- Produkten får inte utsättas för hög värme, såsom sollstrålar, eld eller liknande.
- Använd inte en annan strömförsörjning än den som medföljer apparaten.
- För att möjliggöra avskiljning av utrustningen från det elektriska nätverket måste strömförsörjningen vara lättillgänglig.
- Om du märker något onormalt i strömförsörjningen ska du omedelbart dra ur kontakten från eluttaget.
- För att undvika elektriska stötar ska du inte manipulera apparaten eller försöka reparera den.
- Produkten är inte en leksak; Det får inte lämnas inom räckhåll för barn eller husdjur.
- Innan du gör anslutningarna ska du koppla ur apparaterna från elnätet.

B

Installering

- Placera antennen i en gynnsam position, till exempel nära ett fönster och / eller mot tv-stationen; långt bort från metallföremål, elektriska apparater och armerade betongväggar som begränsar dess funktion.
- Anslut kabeln på Meliconi-antennen till antennuttaget på TV-apparatens eller den markbundna digitalboxens baksida (figur 1). Om digitalboxens antennuttag är av typen F-hona, måste man använda en adapter av typen F-hane/ IEC-hona (ingår ej i förpackningen).
- För att mata ström till antennen ska du använda AC/DC-nättaggregatet som ingår i förpackningen; sätt in kabeln i antennens strömingång och anslut nättaggregatet till ett 230V~/50Hz eluttag (figur 2).
- För användning i båtar eller husbilar kan antennens strömförsörjning ske via DC 12V 50mA-ingången (figur 2) genom att ta i beaktande polariteterna som anges på ingången. (adapter ingår ej)
- Använd lämpligt vred (figur 3) för att slå på antennen och placera den på maximal förstärkning.
- Kontrollera att lysdioden på antennen tänds och anger rätt strömförsörjning.
- Slå på apparaten (TV/DIGITALBOX) och välj önskad kanal.

Om bildkvaliteten inte är tillfredsställande eller ingen signal tas emot, fortsätt på följande sätt:

- Vrid och/eller luta antennen tills mottagningen är optimalisk (figur 3)
- Ändra positionen, förlängningen och riktningen på pennantennerna på sidorna.
- Justera förstärkningen genom att justera förstärkaren; det maximala förstärkningsvärdet motsvarar inte alltid en bättre bildkvalitet.
- Om möjligt rekommenderas att ställa in apparatens kanaler (TV/DIGITALBOX) genom att tillfälligt ansluta den till en annan giltig källa till signalen (lägenhetsantenn).

Vi påminner om att användningen av en intern antenn under alla omständigheter måste beaktas som en "alternativ" lösning för mottagning av tv-kanaler. På grund av signalintensiteten som antennen kan nå inuti rummet är det därför möjligt att erhålla mer eller mindre tillfredsställande resultat i enlighet med användningsbetingelserna.

TEKNISKA EGENSKAPER OCH DATA:

- Förstärkt inomhusantenn
- Strömförsörjning 230V ac - 50 Hz från elnätet med adapter som ingår i förpackningen.
- Mottagning av digitala markbundna TV-signaler (DVB-T) och digitala DAB och DAB+ radiosignaler.
- Mottagningsområde: VHF (174~230MHz) band III och UHF (470~790 MHz).
- 4G LTE + GSM interferensdämpande filter.
- Justerbar förstärkning
- Förbrukning: <2 W
- Utgångsimpedans: 75 Ohm

För tekniska specifikationer för extern strömförsörjning,
se tabellen i slutet av detta häfte

GARANTI 2 ÅR

Garantin upphör att gälla om produkten manipuleras eller används felaktigt. Förvara köpkvittot som garantibevis.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:

- Antenn
- Instruktionsbok
- AC / DC nättaggregat

Förenklad EU-försäkring om överensstämmelse

Tillverkaren, Meliconi SpA, försäkrar att typen av radioutrustning "förstärkt antenn AT38" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU (RED).

Den fullständiga texten till EU-försäkring om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.meliconi.com/doc/at38



Symbolen med överkorsad soptunna som finns på utrustningen anger att produkten vid slutet av dess livslängd måste samlas separat från annat avfall. Användaren måste därför lämna utrustningen i slutet av dess livstid till lämpliga uppsamlingscentraler för elektriskt och elektroniskt avfall, eller returnera den till återförsäljaren när en ny likvärdig typ av utrustning köps. En lämplig separat insamling för att förbereda återvinning och miljövänlig avfallshantering av den nedlagda utrustning hjälper till att undvika eventuella negativa effekter på miljön och på hälsan och gynnar återvinningen av materialet som utrustningen är tillverkad av.

VAHVISTETTU ANTENNI SISÄKÄYTTÖÖN AT-38

KÄYTTÖOHJE

Kiitos, että valitsit MELICONI-tuotteen.

Vahvistettu Meliconin antenni sisäkäyttöön, MALLI AT 38 vastaanottaa ja vahvistaa digitaalisen maanpäällisen television signaaleja ja DAB-radiosignaaleja VHF- (3. taajuus, 174~230MHz) ja UHF-taajuusalueilla (470~790MHz).

Antenni voidaan liittää televisioon tai maanpäällisen digitaaliverkon dekodööriin.

A

Varoituksia

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön: älä käytä ulkona.
- Pidä kaukana vedestä; laitetta ei saa altistaa vesipisarille tai -roiskeille. Älä käytä kosteassa ympäristössä.
- Tuotetta ei saa altistaa liialliselle lämmölle, kuten auringonsäteet,
- tuli tai vastaavat.
- Älä käytä muunlaista, kuin laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Jotta laite voitaisiin erottaa sähköverkosta, verkkolaitteen oltava helposti saatavilla.
- Jos verkkolaitteessa havaitaan jotain epänormaalia, kytke se välittömästi pois pistorasiasta.
- Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei saa peukaloida tai yrittää korjata.
- Tuote ei ole lelu; sitä ei saa jättää lasten tai lemmikkieläinten ulottuville.
- Ennen liittäntöjen suorittamista kytke irti laitteet sähköverkosta.

B

Asennus

- Aseta antenni sopivaan paikkaan, esimerkiksi lähelle ikkunaa ja / tai TV-asemaa kohti; kauas metalliesineistä, sähkölaitteista ja betoniseinistä, sillä ne voivat rajoittaa sen toimintaa.
- Liitä Meliconi-antennin joko television tai maanpäällisen digitaaliverkon dekoderein takan aolevaan antenniliittimeen (kuva 1). Jos dekoderein antenniliitin on tyypiltään F-naaraspuolinen, hanki F-uros-/ IEC-naarasadapteri (ei sisälly pakkaukseen).
- Antennin virransyöttöön käytetään paketin mukana toimitettua AC / DC-virtalähdettä; aseta kaapeli antennin virransyöttöön ja kytke virtalähde 230 V ~ / 50 Hz pistorasiaan (kuva 2).
- Veneessä tai asuntovaunussa käytettäessä antenni voidaan kytkeä DC 12V 50mA:n tuloon (kuva 2) ottaen huomioon tuloliittimessä ilmoitetut polariteetit. (adapteri ei sisälly toimitukseen)
- Käännä nuppia (kuva 3) antennin kytkemiseksi päälle ja aseta se suurimpaan vahvistukseen.
- Tarkista, että oikean virransyötön osoittava valodiodei syttyy.
- Kytke päälle laite (TV / DEKODERI) ja valitse haluttu kanava.

Ellei kuvanlaatu ole tyydyttävä tai ellei signaalia löydy, menettele seuraavasti:

- Kierrä ja / tai kallista antennia, kunnes saavutat optimaalisen vastaanoton (kuva 3)
- Muuta kynäantennien sijaintia, pituutta ja suuntaa.
- Säädä vahvistustasoa säätämällä vahvistinta; vahvistuksen maksimiarvo ei aina vastaa parempaa kuvanlaatua.
- Jos mahdollista, on suositeltavaa virittää laitteen kanavat (TV / DECODER) kytkemällä se tilapäisesti toiseen kelvolliseen signaalilähteeseen (kerrostaloantenni).

Muistutamme, että sisäisen antennin käyttöä on joka tapauksessa pidettävä "vaihtoehtoisena" ratkaisuna televisiokanavien vastaanottamiseen; Siksi huoneen sisällä olevan antennin saavuttamalla signaalivoimakkuulla mukaan saadaan enemmän tai vähemmän tyydyttäviä tuloksia käyttöolosuhteista riippuen.

TEKNISET OMINAISUUDET JA TIEDOT:

- Vahvistettu antenni sisätiloihin
- 230V ac - 50 Hz virransyöttö sähköverkosta pakkaukseen sisältyvän adapterin kautta.
- Digitaalisen maanpäällisen television signaalien (DVB-T) ja digitaalisten DAB ja DAB+ radiosignaalien vastaanotto.
- Vastaanottoalue: VHF (174~230MHz) taajuus III ja UHF (470~790 MHz).
- 4G LTE + GSM häiriöpoistosuodattimet.
- Säädettävä vahvistus
- Kulutus: <2 W
- Lähtöimpedanssi: 75 Ohm

Katso ulkoisen virtalähteen tekniset tiedot tämän kirjan lopussa olevasta taulukosta

TAKUU 2 VUOTTA

Takuu raukeaa, jos tuotetta kopeloidaan tai sitä käytetään väärin. Säilytä ostokuitti takuun voimassaolon todistamiseksi.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ:

- Antenni
- Ohjekirja
- AC/DC-virtalähde

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja Meliconi SpA ilmoittaa, että radiolaitteen tyyppi "vahvistettu antenni AT38" on direktiivin 2014/53 / EU (RED) mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa seuraavasta internetosoitteesta: www.meliconi.com/doc/at38



Laitteessa oleva ylivivautun roskasäiliön symboli osoittaa, että tuote on käyttöään lopussa kerättävä erillään muista jätteistä. Käyttäjän on siis laitteen käyttöään päätyttyä vietävä se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun keräyskeskukseen tai palautettava se jälleenmyyjälle, kun hankitaan uusi vastaavanlainen laite. Riittävä lajittelu käytöstä poistetun laitteen kierrätystä ja sopivaa jätteenkäsittelyä varten välttää mahdolliset kielteiset ympäristö- ja terveysvaikutukset ja edistää laitteiston muodostavien materiaalin kierrätystä.

POKOJOVÁ ANTÉNA SE ZESILOVAČEM AT-38

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme Vám, že jste si zvolili výrobek MELICONI.

Pokojeová anténa se zesilovačem Meliconi, MODEL AT 38 slouží pro příjem a zesilování pozemních digitálních signálů TV a rozhlasových signálů DAB v pásmu VHF (3.pásmo, 174~230MHz) a UHF (470~790MHz).

Tato anténa může být připojena k televiznímu přijímači nebo k dekodéru pro pozemní digitální vysílání.

A

Bezpečnostní upozornění

- Tento výrobek je určen pro použití v interiérech. Nesmí být používán ve venkovním prostředí.
- Nenechávejte tento výrobek v blízkosti vody: na zařízení nesmí kapat ani stříkat voda. Nepoužívejte tento výrobek ve vlhkém prostředí.
- Tento výrobek nesmí být vystavován zdrojům nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň a podobné.
- Nepoužívejte jiné napájecí zařízení než takové, které bylo dodáno spolu se zařízením.
- Aby mohlo být umožněno odpojení zařízení od sítě, musí být napájecí zařízení snadno přístupné.
- Pokud na napájecím zařízení zjistíte závadu, okamžitě zařízení odpojte ze zásuvky.
- Aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem, nesmí být na zařízení prováděny žádné nepovolené úpravy ani pokusy o opravu.
- Tento výrobek není hračka. Nenechávejte daný výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.
- Před provedením připojení musí být zařízení odpojena od elektrické sítě.

B

Instalace

- Umístěte anténu na vhodné místo, například do blízkosti oken nebo směrem k televiznímu vysílači. V blízkosti antény se nesmí nacházet kovové předměty, elektrická zařízení, ani železobetonové stěny, protože by mohlo dojít k omezení funkčnosti antény.
- Zasuňte kabel antény Meliconi do zásuvky, která se nachází na zadní straně televize nebo dekodéru pro pozemní digitální vysílání (vyobrazení 1). Pokud je zásuvka na anténu dekodéru typu F-samice, obstarajte si adaptér F-samec / IEC-samice (není součástí balení).
- K napájení antény používejte napájecí zařízení AC/DC, které je součástí balení. Zasuňte kabel do vstupu pro napájení antény a zapojte napájecí zařízení do elektrické zásuvky 230V~ / 50Hz (vyobrazení 2).
- Při používání na lodi nebo v obytných vozech může být anténa napájena prostřednictvím vstupu DC 12V 50mA (vyobrazení 2) v souladu s polaritami, které jsou uvedeny na vstupní zásuvce (adaptér není dodáván).
- Pomocí příslušné páčky (vyobrazení 3) anténu zapněte a nastavte ji na maximální zesilování.
- Zkontrolujte, zda na anténě svítí LED, což znamená, že napájení probíhá správně.
- Zapněte přístroj (TV / DEKODÉR) a zvolte požadovaný program.

Pokud není kvalita obrazu vyhovující nebo pokud nepřijímáte žádný signál, postupujte podle následujících pokynů:

- Otočte nebo nakloňte anténu tak, abyste dosáhli optimálního příjmu (vyobrazení 3).
- Změňte polohu, rozsah a nasměrování výsuvných částí antény, které jsou umístěny na bočních stranách.
- Prostřednictvím regulace zesilovače proveďte regulaci zesílení. Ne vždy ale maximální hodnotě zesílení odpovídá lepší kvalita obrazu.
- Pokud je to možné, doporučujeme provést synchronizaci programů zařízení (TV / DEKODÉR) tak, že dané zařízení dočasně připojíte k jinému ověřenému zdroji signálu (například společná domovní anténa).

Je třeba připomenout, že používání pokojové antény je považováno pouze za "alternativní" řešení pro příjem televizních programů. Proto v závislosti na intenzitě signálů, které anténa dokáže v interiéru zachytit, mohou být výsledky více či méně uspokojivé a v souladu s podmínkami používání.

CHARAKTERISTIKY A TECHNICKÉ ÚDAJE:

- Pokojová anténa se zesilovačem
- Napájení 230V ac - 50 Hz z elektrické sítě prostřednictvím adaptéru, který je součástí balení.
- Příjem pozemních digitálních signálů TV (DVB-T) a rozhlasových digitálních signálů DAB a DAB+.
- Rozsah příjmu: VHF (174~230MHz) pásmo III a UHF (470~790 MHz).
- Filtry proti rušení 4G LTE + GSM.
- Nastavitelné zesílení
- Spotřeba: <2 W
- Výstupní impedance: 75 Ohm

Technické specifikace externího zdroje napájení
naleznete v tabulce na konci této příručky

ZÁRUKA 2 ROKY

Pokud jsou na výrobku provedeny nepovolené zásahy, nebo pokud není výrobek používán správně, ztrácí záruka platnost. K uplatnění záruky uschovejte nákupní doklad.

OBSAH BALENÍ:

- Anténa
- Návod k použití
- Napájecí zařízení AC/DC

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Výrobce, Meliconi SpA, prohlašuje, že rádiové zařízení

"anténa se zesilovačem AT38" odpovídá Směrnici 2014/53/EU (RED).

Úplný text Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následujících internetových stránkách:

www.meliconi.com/doc/at38



Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedený na zařízení znamená, že tento výrobek po ukončení jeho životnosti patří do tříděného odpadu. Uživatel proto musí zařízení na konci jeho životnosti odevzdat do speciálních sběrných dvorů jako odpad z elektrických a elektronických zařízení, nebo může zařízení odevzdat prodejci při nákupu nového zařízení podobného druhu. Díky odpovídajícímu třídění odpadu a následně recyklaci nefunkčních zařízení, jejich zpracování či kompatibilní ekologické likvidaci nedochází k možným negativním vlivům na životní prostředí a na zdraví osob, a zároveň je umožněna recyklace materiálů, které byly použity při výrobě daného zařízení.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ ΜΕ ΕΝΙΣΧΥΤΗ AT-38

ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν MELICONI.

Η εσωτερική κεραία με ενισχυτή Meliconi AT 38 λαμβάνει και ενισχύει επίγεια ψηφιακά τηλεοπτικά σήματα και ραδιοφωνικά σήματα DAB στις ζώνες συχνοτήτων VHF (ζώνη 3, 174~230MHz) και UHF (470~790MHz).

Η κεραία μπορεί να συνδεθεί με τηλεόραση ή επίγειο ψηφιακό αποκωδικοποιητή.

A

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Να μην χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο.
- Να φυλάσσεται μακριά από νερό: αποφύγετε την επαφή της συσκευής με σταγόνες ή πιτσιλιές νερού. Να μην χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε πηγές υπερβολικής θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, γυμνές φλόγες και τα συναφή.
- Να μην χρησιμοποιείται άλλο τροφοδοτικό εκτός από αυτό που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.
- Το τροφοδοτικό πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή θέση ώστε να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Εάν παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία στο τροφοδοτικό, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος.
- Για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, μην παραβιάζετε τη συσκευή και μην προσπαθείτε να την επιδιορθώσετε.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Πριν πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις, αποσυνδέστε τις συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο.

B

Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε την κεραία σε κατάλληλη θέση, π.χ. κοντά σε παράθυρο ή/και προς τη μονάδα τηλεοπτικής αναμετάδοσης και μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, ηλεκτρικό εξοπλισμό και τοίχους από οπλισμένο σκυρόδεμα που θα περιορίζαν τη λειτουργία της.
- Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας Meliconi στην υποδοχή κεραίας στο πίσω μέρος της τηλεόρασης ή του επίγειου ψηφιακού αποκωδικοποιητή (εικόνα 1). Εάν η υποδοχή κεραίας του αποκωδικοποιητή είναι τύπου F-θηλυκό, προμηθευτείτε έναν προσαρμογέα F-αρσενικό/IEC-θηλυκό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Για την τροφοδοσία της κεραίας, χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό AC/DC που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Τοποθετήστε το καλώδιο στην είσοδο παροχής ρεύματος της κεραίας και συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια ηλεκτρική πρίζα 230V~/ 50Hz (εικόνα 2).
- Για χρήση σε σκάφος ή σε τροχόσπιτο, η κεραία μπορεί να τροφοδοτηθεί μέσω της εισόδου DC 12V 50mA (εικόνα 2), τηρώντας τις πολικότητες που υποδεικνύονται στην πρίζα παροχής ρεύματος. (ο προσαρμογέας δεν παρέχεται)
- Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής (εικόνα 3) για να ενεργοποιήσετε την κεραία και επιλέξτε μέγιστη ενίσχυση.
- Βεβαιωθείτε ότι θα ανάψει η ένδειξη LED, υποδεικνύοντας ότι η κεραία έχει ενεργοποιηθεί.
- Ενεργοποιήστε την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή και επιλέξτε το κανάλι που επιθυμείτε.

Εάν η ποιότητα της εικόνας δεν είναι ικανοποιητική ή δεν λαμβάνετε σήμα, προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:

- Περιστρέψτε ή/και δώστε κλίση στην κεραία έως ότου πετύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα. (εικόνα 3)
 - Αλλάξτε τη θέση, την προέκταση και τον προσανατολισμό των ράβδων που βρίσκονται στα πλαϊνά της κεραίας.
 - Προσαρμόστε την απολαβή σήματος ρυθμίζοντας την ενίσχυση. Η μέγιστη απολαβή δεν συνεπάγεται πάντα εικόνα καλύτερης ποιότητας.
 - Εφόσον υπάρχει η δυνατότητα, συστήνεται ο συντονισμός των καναλιών της τηλεόρασης ή του αποκωδικοποιητή να πραγματοποιείται συνδέοντας την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή σε κάποια άλλη έγκυρη πηγή σήματος (κεντρική κεραία πολυκατοικίας).
- Μην ξεχνάτε ότι η χρήση εσωτερικής κεραίας θεωρείται «εναλλακτική» λύση για τη λήψη τηλεοπτικού σήματος, επομένως τα αποτελέσματα θα εξαρτηθούν από τις συνθήκες χρήσης και την ισχύ των σημάτων που καταφέρνουν να φτάσουν στην κεραία στο εσωτερικό του κτιρίου.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ:

- Εσωτερική κεραία με ενισχυτή
- Τροφοδοσία 230V ac - 50 Hz από το ηλεκτρικό δίκτυο μέσω προσαρμογέα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Λήψη επίγειων ψηφιακών τηλεοπτικών σημάτων (DVB-T) και ψηφιακών ραδιοφωνικών σημάτων DAB και DAB+.
- Εύρος λήψης: VHF (174~230MHz) Ζώνη III και UHF (470~790 MHz).
- Φίλτρα αποκοπής παρεμβολών 4G LTE + GSM.
- Ρυθμιζόμενη απολαβή σήματος
- Κατανάλωση: <2 W
- Αντίσταση εξόδου: 75 Ohm

Για τις τεχνικές προδιαγραφές της εξωτερικής τροφοδοσίας, ανατρέξτε στον πίνακα στο τέλος αυτού του φυλλαδίου

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ

Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν έχει παραβιαστεί ή υποβληθεί σε αθέμιτη χρήση. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς του προϊόντος ως εγγύηση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Κεραία
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Τροφοδοτικό AC/DC

Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο κατασκευαστής, Meliconi SpA, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού «κεραία με ενισχυτή, AT38» συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ (RED).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.meliconi.com/doc/at38



Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Συνεπώς, ο χρήστης θα πρέπει να φέρει το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ή να το παραδώσει στον έμπορο όταν αγοράσει ένα νέο ισοδύναμο είδος εξοπλισμού. Κατάλληλη χωριστή συλλογή αποβλήτων σημαίνει επακόλουθη ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση με τον πλέον κατάλληλο από οικολογική άποψη τρόπο, συμβάλλοντας στην αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στον περιβάλλον και στην υγεία και ενυπώντας την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή.

ANTÉNA SO ZOSILŇOVAČOM DO INTERIÉRU AT-38

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali spoločnosť MELICONI.

Anténa so zosilňovačom do interiéru Meliconi, MODEL AT 38 dokáže prijímať a zosilňovať signály pozemnej digitálnej TV a rozhlasové signály DAB v pásmach VHF (3. pásmo, 174~230 MHz) a UHF (470~790 MHz).

Anténu je možné pripojiť k televízoru alebo dekódovaču pozemného digitálneho vysielania.

A

Bezpečnostné upozornenie

- Výrobok je určený iba na interné použitie; nepoužívajte vonku.
- Udržujte mimo dosah vody: zariadenie sa nesmie vystavovať kvapkaniu alebo výstrekom vody. Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Výrobok nevystavujte nadmernému pôsobeniu zdroju tepla ako je slnečné žiarenie, oheň či podobne.
- Používajte iba napájacie zariadenie, ktoré bolo dodané spolu so zariadením.
- Aby bolo možné zariadenie oddeliť od elektrickej rozvodnej siete, napájacie zariadenie musí byť jednoducho prístupné.
- Pokiaľ si na zariadení všimnete anomálie, ihneď ho odpojte z elektrickej zásuvky.
- Aby sa zabránilo poraneniám elektrickým prúdom, nezasahujte do zariadenia, ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Výrobok nie je hračka, uchovávajte ho mimo dosahu detí alebo domácich zvierat.
- Skôr ako pristúpite k pripojeniu, zariadenia odpojte z elektrickej siete.

B

Inštalácia

- Anténu umiestnite na vhodné miesto, napríklad v blízkosti okna a/alebo v smere televízneho vysielача; v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, elektrických zariadení a betónových stien, ktoré obmedzujú jej fungovanie.
- Zapojte kábel antény Meliconi do zásuvky antény, ktorá je umiestnená na zadnej časti televízora alebo dekódovača pozemného digitálneho vysielania (obrázok 1). Pokiaľ je zásuvka antény na dekódovači typu samičí F, zabezpečte si adaptér samčích F/samich IEC (nie je súčasťou balenia).
- Pre napájanie antény použite napájacie zariadenie AC/DC v balení; zasuňte kábel do napájacieho vstupu antény a napájacie zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky 230 V~ / 50 Hz (obrázok 2).
- Pre použitie na lodi alebo v prívесе je možné anténu napájať aj cez vstup DC 12 V 50 mA (obrázok 2), pričom je treba dodržať polaritu vyznačenú na vstupnej zásuvke. (adaptér nie je súčasťou balenia)
- Použitím príslušnej páčky (obrázok 3), zapnete anténu a nastavíte ju na maximálne zosilnenie.
- Skontrolujte rozsvietenie diódy LED na anténe na znamenie správneho napájania.
- Zapnite zariadenie (TV/DEKÓDOVAČ) a vyberte požadovaný kanál.

Pokiaľ kvalita obrazu nie je dostatočná alebo pokiaľ neprijímate žiaden signál, postupujte nasledovne:

- Otočte a/alebo nakloňte anténu, dokiaľ nedosiahnete optimálny príjem (obrázok 3).
- Upravte polohu, vysunutie a nasmerovanie vysúvacích antén na bokoch.
- Zosilnenie nastavte s pomocou regulátora zosilnenia; maximálna hodnota zosilnenia nie vždy znamená najlepší obraz.
- Pokiaľ je to možné, odporúčame synchronizovať kanály zariadenia (TV/DEKÓDOVAČA) dočasným pripojením na iný a platný zdroj signálu (spoločná domáca anténa).

Pripomíname, že používanie interiérovej antény je treba považovať za „alternatívne“ riešenie príjmu televíznych kanálov; takže v závislosti na miere intenzity signálu, ktorý dokáže dosiahnuť anténa vo vnútri miestnosti, je možné, že výsledky budú viacej či menej uspokojivé podľa podmienok používania.

CHARAKTERISTIKY A TECHNICKÉ DÁTA:

- Anténa so zosilňovačom do interiéru
- Napájanie 230 V ac - 50 Hz z elektrickej rozvodnej siete s pomocou adaptéra, ktorý je súčasťou balenia.
- Príjem signálov pozemného digitálneho TV vysielania (DVB-T) a digitálnych rozhlasových signálov DAB a DAB+.
- Škála príjmu: VHF (174~230 MHz) pásmo III a UHF (470~790 MHz).
- Filtre na ochranu pred interferenciami 4G LTE + GSM.
- Nastaviteľné zosilnenie
- Spotreba: <2 W
- Impedancia na výstupe: 75 Ohm

Technické údaje externého zdroja napájania
nájdete v tabuľke na konci tejto brožúry

ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka prepadá, pokiaľ bude do produktu zasahované alebo pokiaľ bude nevhodne používaný. Pre uplatnenie záruky si uschovajte doklad o kúpe.

OBSAH BALENIA:

- Anténa
- Návod na použitie
- Napájacie zariadenie AC/DC

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca, spoločnosť Meliconi SpA, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „anténa so zosilňovačom AT38“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ (RED).

Úplný text Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese:

www.meliconi.com/doc/at38



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na zariadení znamená, že na konci životnosti je potrebné výrobok zhromaždiť oddelene od ostatného odpadu. Používateľ je preto povinný odovzdať zariadenie na konci jeho prevádzkovej životnosti do príslušných stredísk triedeného odpadu pre elektrické a elektronické zariadenia, alebo ho vrátiť predajcovi v okamihu nákupu nového zariadenia ekvivalentného typu. Príslušný triedený zber s nasledovným odoslaním vyradeného zariadenia na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu prispieva k zabráneniu prípadných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá.

ANTENA WNĘTRZOWA WZMOCNIONA AT-38

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie produktu firmy MELICONI.

Antena wewnętrzna wzmacniona firmy Meliconi, model AT 38, umożliwia odbieranie i wzmacnianie sygnałów cyfrowej telewizji naziemnej oraz sygnałów radiowych DAB w pasmach VHF (pasmo III, 174~230MHz) i UHF (470~790MHz).

Antenę można podłączyć do telewizora lub do cyfrowego dekodera telewizji naziemnej.

A

Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego; nie używać go na zewnątrz.
- Trzymać z dala od wody: urządzenie nie może być narażone na kontakt z kapiącą lub przyskającą wodą. Nie używać w środowisku wilgotnym.
- Produkt nie powinien być narażony na nadmierne ciepło, takie jak promieniowanie słoneczne, ogień itp.
- Nie używać zasilacza innego niż dołączony do urządzenia.
- Aby umożliwić oddzielenie urządzenia od sieci zasilania, zasilacz powinien być łatwo dostępny.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego funkcjonowania zasilacza należy go natychmiast odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wolno ingerować w urządzenie ani wykonywać samodzielnych napraw.
- Produkt nie jest zabawką. Nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.
- Przed wykonaniem połączeń należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

B

Montaż

- Ustawić antenę w korzystnej lokalizacji, np. w pobliżu okna lub w kierunku stacji telewizyjnej nadającej sygnał, z dala od przedmiotów metalowych, urządzeń elektrycznych i żelbetowych ścian, które ograniczają działanie anteny.
- Podłączyć kabel anteny Meliconi do gniazda anteny z tyłu telewizora lub cyfrowego dekodera telewizji naziemnej (ilustracja 1). Jeżeli gniazdo anteny w dekodzie jest typu F żeńskie, należy zastosować przejściówkę „złącze typu F męskie / złącze typu IEC żeńskie” (nie jest dołączona w opakowaniu).
- Do zasilania anteny należy użyć zasilacza AC/DC dołączonego w opakowaniu. Włożyć kabel do wejścia zasilania anteny i podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego 230V~ / 50Hz (ilustracja 2).
- W przypadku użytkowania na łodzi lub w przyczepie kempingowej antena może być zasilana poprzez wejście 12V DC, 50mA (ilustracja 2). Należy zachować biegunowość wskazaną na gnieździe wejściowym. (zasilacz nie jest dołączony)
- Włączyć antenę za pomocą odpowiedniego pokrętła (ilustracja 3) i ustawić ją na maksymalne wzmacnianie.
- Sprawdzić, czy w antenie zaświeca się dioda LED, która sygnalizuje poprawne zasilanie.
- Włączyć urządzenie (TELEWIZOR / DEKODER) i wybrać kanał.

Jeśli jakość obrazu nie jest zadowalająca lub nie jest odbierany żaden sygnał, należy wykonać następujące czynności:

- Obrócić lub przechylić antenę, aż uzyska się optymalną jakość odbieranego sygnału (ilustracja 3)
- Zmienić położenie, wysunięcie i orientację anten prętowych umieszczonych po bokach.
- Ustawić zysk anteny za pomocą regulacji wzmocnienia. Maksymalna wartość wzmocnienia nie zawsze odpowiada lepszej jakości obrazu.
- Jeżeli to możliwe, zaleca się dostrojenie kanałów urządzenia (telewizor/dekoder) poprzez chwilowe podłączenie go do innego, sprawdzonego źródła sygnału (antena zbiorcza).

Należy pamiętać, że w każdym razie użycie anteny wewnętrznej powinno być „alternatywnym” rozwiązaniem dla odbioru kanałów telewizyjnych, dlatego, w zależności od natężenia sygnałów, które docierają do anteny wewnątrz pomieszczenia, możliwe jest uzyskanie bardziej lub mniej zadowalających wyników zależnych od warunków użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA I PARAMETRY TECHNICZNE:

- Antena wewnętrzna wzmocniona
- Zasilanie 230V AC - 50 Hz z sieci poprzez zasilacz dołączony w zestawie.
- Odbiór sygnałów cyfrowej telewizji naziemnej (DVB-T) oraz cyfrowych sygnałów radiowych DAB i DAB+.
- Zakres odbioru: VHF (174~230MHz) pasmo III i UHF (470~790 MHz).
- Filtry przeciwzakłóceniuowe 4G LTE + GSM.
- Regulacja zysku
- Pobór prądu: <2 W
- Impedancja wyjściowa: 75 Ohm

Dane techniczne zewnętrznego zasilacza znajdują się w tabeli na końcu tej broszury

2 LATA GWARANCJI

Gwarancja wygasa w przypadku ingerencji w produkt lub nieprawidłowego użytkowania produktu. Zachować dowód zakupu na wypadek skorzystania z roszczenia gwarancyjnego.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- Antena
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz AC/DC

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Producent, firma Meliconi SpA, deklaruje, że urządzenie radiowe

„antena wzmocniona AT38” spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU (RED).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

www.meliconi.com/doc/at38



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu wskazuje, że po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go zebrać oddzielnie od innych odpadów. W związku z tym, po upływie okresu użytkowania sprzętu użytkownik musi przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia równoważnego typu. Odpowiednia selektywna zbiórka, wraz z następującym po niej recyklingiem, przetwarzaniem i przyjaznym dla środowiska usuwaniem sprzętu, przyczynia się do unikania możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których składa się sprzęt.

BELTÉRI AMPLIFIKÁLT ANTENNA AT-38

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a MELICONI-t választotta.

A Meliconi beltéri amplifikált antenna, AT 38-as modell, képes a digitális földfelszíni TV és a VHF sáv DAB rádió jeleinek vételére és erősítésére (3. sáv, 174~230MHz) és UHF (470~790MHz).

Az antennát egy televízióhoz vagy egy digitális földfelszíni dekóderhez lehet kapcsolni.

A

Biztonsági figyelmeztetések

- A termék csak belső használatra alkalmas; ne használja a szabadban.
- Tartsa távol a víztől: a készüléket ne érje csöpögő vagy fröccsenő víz. Ne használja nedves környezetben.
- A terméket ne tegye ki túlzott hőforrásoknak, például napsugárzásnak, tűznek vagy hasonlók.
- Ne használjon eltérő tápegységet, mint ami a készülékhez jár.
- Annak érdekében, hogy a készüléket könnyen el lehessen választani az elektromos hálózattól, a tápegység könnyen hozzáférhető kell hogy legyen.
- Amennyiben rendellenességet észlel a tápegységben, azonnal húzza ki az elektromos aljzattól.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne rongálja a készüléket és ne próbálja megjavítani.
- A termék nem játékszer; gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó.
- Összekapcsolások elvégzése előtt húzza ki a készülékeket az elektromos hálózattól.

B

Üzembe helyezés

- Helyezze az antennát egy kedvező helyre, például egy ablakhoz közel, és/vagy a televíziós műsorszolgáltató irányába; a fémes tárgyaktól, elektromos készülékek és vasbeton falaktól távol, amelyek korlátozhatják a működést.
- Csatlakoztassa a Meliconi antenna kábelét a televízió vagy a digitális földfelszíni dekóder hátulján található antenna aljzatba (1. ábra). Ha a dekóder antenna aljzata F-női típusú, szerezzen egy F-férfi adaptert / női IEC-t (a csomag nem tartalmazza).
- Az antenna áramellátásához használja a csomagban található AC/DC tápegységet; helyezze be a kábelt az antenna tápellátási bemenetébe, és csatlakoztassa a tápegységet egy 230V~ / 50Hz elektromos aljzathoz (2. ábra).
- Hajón vagy lakóautóban való használat esetén az antenna áramellátása lehetséges a DC 12V 50mA bemeneten keresztül (2. ábra), figyelembe véve a bemeneti aljzaton feltüntetett polaritásokat. (az adapter nem tartozék)
- Használja a megfelelő gombot (3. ábra) az antenna bekapcsolásához, és helyezze a legmagasabb erősítésre.
- Ellenőrizze a LED felkapcsolódását az antennán, amely jelzi a helyes áramellátást.
- Kapcsolja be a készüléket (TV / DEKÓDER) és válassza ki a kívánt csatornát.

Ha a kép minősége nem elégséges, illetve nincs semmiféle jel, járjon el a következőképp:

- Fogassa el és/vagy döntse meg az antennát, amíg el nem ér egy optimális vételt. (3. ábra)
- Változtassa az oldalon lévő teleszkópatennának helyzetét, terjedelmét és tájolását.
- Szabályozza az erősítési tényezőt az erősítő szabályozásával; nem mindig a maximális erősítési érték felel meg a legjobb képminőségnek.
- Lehetőség szerint ajánlott a csatornákat úgy hangolni, hogy a készüléket (TV / DEKÓDER) ideiglenesen egy másik, érvényes jelforráshoz csatlakoztatja (társasházi antenna).

Emlékeztetjük, hogy a belső antenna használata egy „alternatív” megoldást kínál a televíziós csatornák vételére; ezért a helyiségen belül az antennát elérő jelek erőssége miatt többé-kevésbé sikeres eredményt érhetünk el a használati feltételek szerint.

JELLEGZETESSÉGEK ÉS MŰSZAKI ADATOK:

- Beltéri amplifikált antenna
- Tápellátás 230V ac - 50 Hz elektromos hálózatról a csomaghoz tartozó adapteren keresztül.
- A földi digitális TV (DVB-T) jelei és a DAB és DAB+ digitális rádió jelei vételére.
- Sávzélesség: VHF (174~230MHz) sáv III és UHF (470~790 MHz).
- 4G LTE + GSM interferencia szűrők.
- Szabályozható erősség
- Fogyasztás: <2 W
- Impedancia kimenet: 75 Ohm

[A külső tápegység műszaki specifikációit lásd a füzet végén található táblázatban](#)

GARANCIA 2 ÉV

A garancia érvényét a termék rongálása vagy nem megfelelő használat esetén. Tartsa meg a vásárlási bizonylatot a garancia érvényesítéséhez.

A CSOMAG TARTALMA:

- Antenna
- Használati utasítás
- AC/DC tápegység

Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat

A gyártó, Meliconi SpA kijelenti, hogy a készülék típus „amplifikált antenna AT38” megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU Megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő honlapon:

www.meliconi.com/doc/at38



A berendezésen található áthúzott szemeset szimbóluma azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól külön kell ártalmatlanítani. A felhasználónak tehát a készülék élettartama végén azt a megfelelő elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő központnak kell átadnia, illetve visszaszolgáltatnia a viszonteladónak egy új, egyenértékű berendezés vásárlásakor. A berendezés újrahasonosítása, feldolgozása és környezeti ártalmatlanítása céljából végzett megfelelő szelektív hulladékgyűjtés hozzájárul a lehetséges negatív környezeti és egészségre gyakorolt káros hatások elkerüléséhez, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasonosítását.

Power Supply technical specifications:

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	BP - BRIGHTPOWER OPTOELECTRONIC TECHNOLOGY CO.,LTD - Yinyong Industrial Zone, Jinma Road, Hengli Town, DONGGUAN CITY Guangdong Province 523460, P.R.CHINA
Model identifier	SW1200200-A02
Input voltage	100-240V~
Input AC frequency	50-60Hz
Output voltage	12V
Output current	0,2A
Output power	2,4W
Average active efficiency	79,01% min
No-load power consumption	0,046W max

CE



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com